

# GrindLazer™

3A6021C

HU

**Anyageltávolításra sík, vízszintes beton- és aszfaltburkolatú felületekről. Kizárólag professzionális használatra.**

**25M992 sz. modell – előre vágó**

GrindLazer HP DC89 G (270 cm<sup>3</sup> / 9 LE)

**25M993 sz. modell – előre vágó**

GrindLazer HP DC1013 G (390 cm<sup>3</sup> / 13 LE)

**25M994 sz. modell – fordított, felfelé vágó**

**(kizárólag a LineDriver™ egységgel együtt használható)**

GrindLazer HP DC1021 G (627 cm<sup>3</sup> / 21 LE, elektromos indítás)

**25N658 sz. modell – előre vágó**

GrindLazer HP DC1013 G DCS (390 cm<sup>3</sup> / 13 LE, elektromos indítás)

**25N659 sz. modell – fordított, felfelé vágó**

**(kizárólag a LineDriver™ egységgel együtt használható)**

GrindLazer HP DC1021 G DCS (627 cm<sup>3</sup> / 21 LE, elektromos indítás)

**Kapcsolódó gépkönyvek:**

Javítás – 3A5919

Alkatrészek – 3A5929

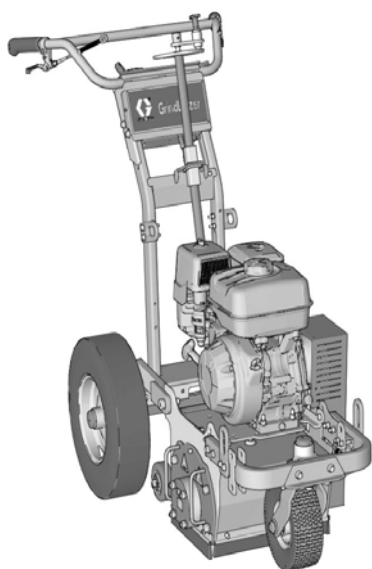
LineDriver működése – 312540

LineDriver ES működése, javítása, alkatrészei – 3A6623

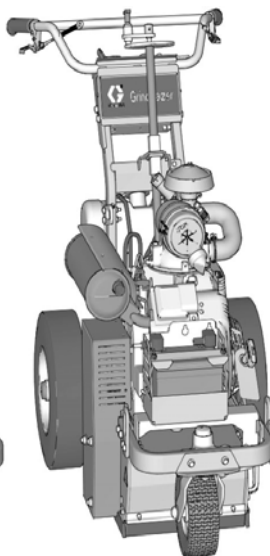


**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

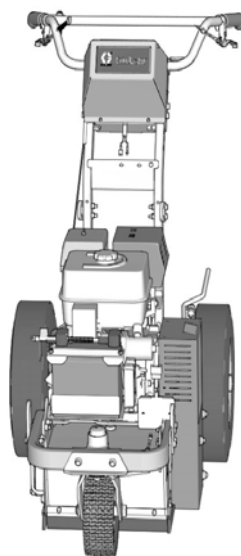
A berendezés használata előtt olvassa el az ebben a kézikönyvben, valamint a kapcsolódó gépkönyvekben szereplő valamennyi figyelmeztetést és utasítást. Legyen tisztában a kezelőszervek és a berendezés megfelelő használatával. Őrizze meg az összes útmutatót.



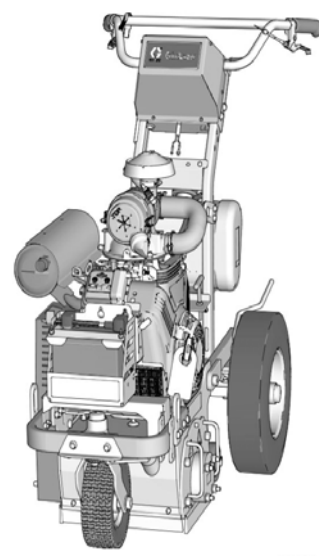
25M992 / 25M993



25M994



25N658



25N659

t135649a

**(A dobok, marófogak és a LineDriver™ egység külön vásárolható meg)**

















# Tartalom

<b>Figyelmeztetések</b> .....	<b>3</b>	<b>Használat</b> .....	<b>14</b>
Az akkumulátor ártalmatlanítása .....	4	Beindítás .....	14
<b>Alkatrészek azonosítása</b> .....	<b>5</b>	A motor beindítása .....	14
<b>Alkatrészek azonosítása (DCS modellek)</b> .....	<b>6</b>	Felületmarás .....	16
<b>Beállítás</b> .....	<b>7</b>	Maródob-szerkezetek .....	17
Kormánymagasság beállítása .....	7	Felületmarás leállítása .....	18
Dob beszerelése/cseréje .....	7	Tisztítás .....	18
Mélyégszabályozó kerekek .....	8	DCS vezérlő utasításai .....	19
A dob magasságának beállítása .....	8	<b>Karbantartás</b> .....	<b>21</b>
Pormennyiség korlátozása .....	9	Beállítókerék karbantartása .....	21
DCS vezérlő (csak a DCS modellek) .....	10	<b>DCS felhasználói felület fordításai</b> .....	<b>22</b>
		<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>24</b>
		<b>Standard Graco garancia</b> .....	<b>26</b>

# Figyelmeztetések

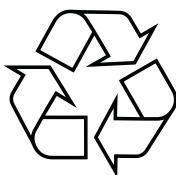
A következő figyelmeztetések a készülék beállítására, használatára, karbantartására és javítására vonatkoznak. A használati utasításban a felkiáltójel a figyelem felhívást szolgálja, a veszélyt jelző tábla pedig a jellegzetes kockázatokra utal. Amikor ezeket a szimbólumokat látja a kézikönyvben vagy a figyelmeztetőcímkéken, tanulmányozza a következő utasításokat. A jelen fejezetben nem tárgyalt termék-specifikus veszély- és figyelmeztető szimbólumokkal is találkozhat a kézikönyvben, a megfelelő helyeken.

 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>	
 	<p><b>PORRAL ÉS TÖRMELEKKEL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK</b></p> <p>Amikor a berendezéssel betont és egyéb felületeket csiszolnak, veszélyes anyagokat tartalmazó por keletkezhet. A csiszolás során repülő törmelék is keletkezhet.</p> <p>Súlyos sérülések kockázatának csökkentése érdekében:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Korlátozza a por mennyiségét, hogy megfeleljen az érvényes munkahelyi előírásoknak.</li> <li>• A poros környezetben viseljen védőszemüveget és a megfelelőség szempontjából letesztelt, a hatóságok által engedélyezett porvédő maszkot.</li> <li>• A berendezést kizárólag jól szellőző helyen használja.</li> <li>• A csiszolóeszközt csak képzett személyzet használhatja, aki megértette az alkalmazandó munkavédelmi szabályokat.</li> </ul>
 	<p><b>BEAKADÁS ÉS FORGÓ ALKATRÉSZEK VESZÉLYE</b></p> <p>A forgó alkatrészek el- vagy levághatják az ujjakat vagy más testrészeket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tartson biztonságos távolságot a forgó alkatrészekről.</li> <li>• Tilos a berendezést védőelemek vagy borítók nélkül üzemeltetni.</li> <li>• Ne viseljen bő ruházatot, ékszert vagy hosszú hajat a berendezés működése közben.</li> <li>• Mielőtt a berendezést ellenőrizné, mozgatná vagy javítaná, feszültségmentesítse.</li> </ul>
	<p><b>ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE</b></p> <p>A vágóélek és a motor felforrósodhat működés közben. A súlyos égési sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon a forró berendezéshez. Várja meg, amíg a teljesen lehűl.</p>
	<p><b>A NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLYEK</b></p> <p>A nem rendeltetésszerű használat halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy gyógyszerek, illetve alkohol hatása alatt áll.</li> <li>• Ne hagyja el a munkavégzés helyét, amíg a berendezés be van kapcsolva. Ha nem használja, kapcsolja ki az összes berendezést.</li> <li>• A berendezést naponta ellenőrizze. Az elhasználódott és a sérült alkatrészeket azonnal meg kell javítani vagy ki kell cserélni. Cserealkatrészként csak az eredeti gyártó alkatrészei használhatók.</li> <li>• A berendezésen tilos módosítást vagy változtatást végrehajtani.</li> <li>• A berendezést használja rendeltetésének megfelelően. Ha kérdése van, forduljon Graco márkakereskedőjéhez.</li> <li>• A gyerekeket és az állatokat tartsa távol a munkavégzés helyétől.</li> <li>• Tartsa be az összes vonatkozó biztonsági előírást.</li> <li>• Használat közben tartson meg egy biztonságos távolságot a munkahelyen jelenlévő személyektől.</li> <li>• Kerüljön ki a munkavégzés helyén kiálló csöveket, oszlopokat, nyílásokat vagy bármilyen más tárgyakat.</li> </ul>
 	<p><b>SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK</b></p> <p>A súlyos sérülések (szemsérülés, mérgező porok vagy vegyi anyagok belélegzése, égési sérülések, halláskárosodás) elkerülése érdekében a berendezés működtetése vagy javítása közben, illetve ha a gép működési területén belül tartózkodik, viseljen megfelelő védőfelszerelést. Ilyen védőfelszerelés a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Szemvédő eszköz</li> <li>• Védőcipő</li> <li>• Kesztyű</li> <li>• Hallásvédő eszköz</li> <li>• Megfelelőségi szempontból letesztelt és a hatóságok által engedélyezett, poros környezethez megfelelő porvédő maszk.</li> </ul>

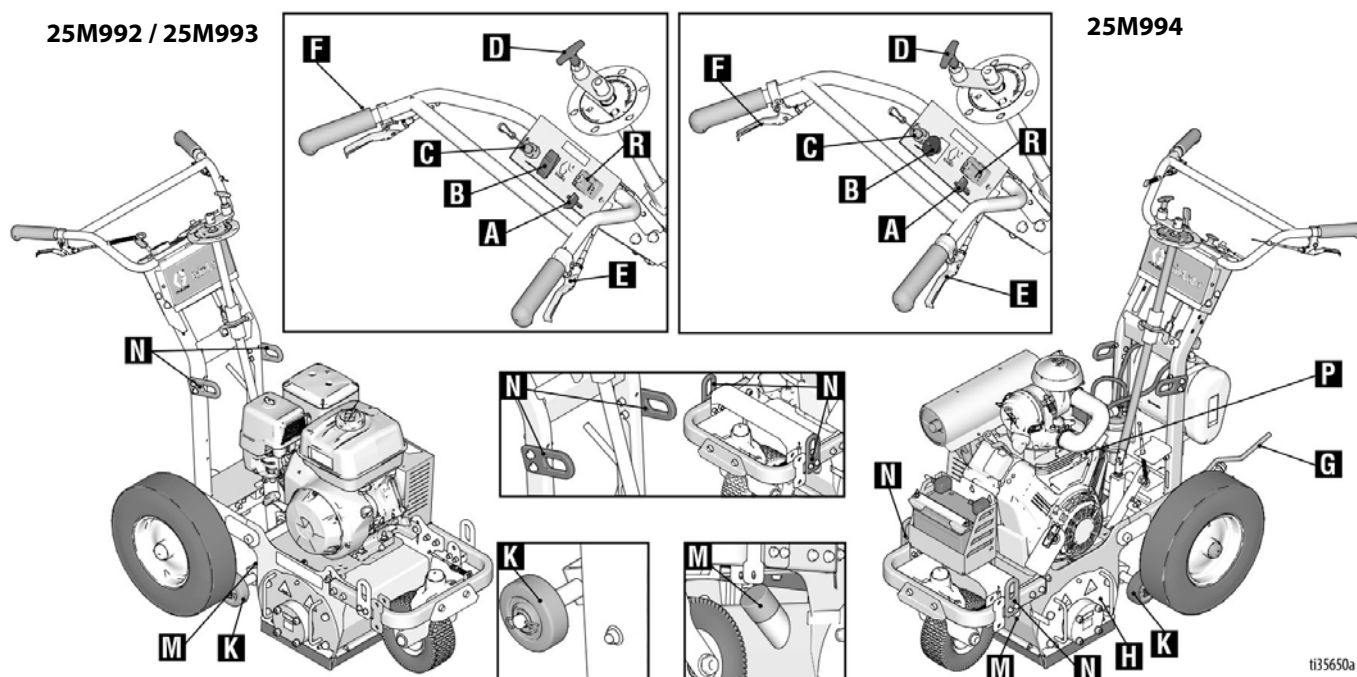
 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>	
 	<p><b>TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY</b></p> <p>A robbanásveszélyes gőzök – úgymint az oldószerből és festékekből eredő gőzök – <b>gyulladást vagy robbanást idézhetnek elő a munkavégzés helyén.</b> A tűz és robbanás elkerülése érdekében a következőket kell tenni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A gépet kizárólag jól szellőző helyen használja.</li> <li>• Ne töltsse fel az üzemanyagtartályt, amíg a motor jár vagy még meleg; kapcsolja ki a motort, és hagyja lehűlni. Az üzemanyag tűzveszélyes, ha meleg felületre fröccsen, kigyulladhat vagy felrobbanhat.</li> <li>• A munkavégzés helyét tartsa tisztán, távolítsa el a hulladékokat, mint például oldószereket, rongyokat vagy benzint.</li> <li>• A munkavégzés helyén legyen kéznél működőképes tűzoltó készülék.</li> </ul>
	<p><b>SZÉN-MONOXIDDAL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK</b></p> <p>A kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz, amely színtelen és szagtalan gáz. A szén-monoxid belélegzése halált okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne üzemeltesse a berendezést zárt térben.</li> </ul>
	<p><b>AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ VESZÉLYEK</b></p> <p>Ha nem megfelelően kezeli, az akkumulátor szivároghat, felrobbanhat, égési sérüléseket vagy robbanást okozhat. A felnyitott akkumulátor tartalma súlyos irritációt és kémiai égési sérüléseket okozhat. Ha a bőrrel érintkezik, szappanos vízzel mossa le. Ha a szembe kerül, legkevesebb 15 percig mossa szemét vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A berendezéshez csak a megadott típusú akkumulátort használja. Lásd: <b>Műszaki adatok.</b></li> <li>• Az akkumulátor cseréjét csak jól szellőztetett helyen, gyúlékony és éghető anyagoktól (beleértve a festékeket és oldószereket is) távol végezze.</li> <li>• Ne dobja az akkumulátort tűzbe vagy 50°C hőmérséklet feletti helyre. Az akkumulátor felrobbanhat.</li> <li>• Ne dobja a tűzbe.</li> <li>• Ne tegye ki az akkumulátort víz vagy eső hatásának.</li> <li>• Ne szerelje szét, ne törje össze és ne szűrja ki az akkumulátort.</li> <li>• Ne használja vagy töltsse az akkumulátort, ha az repedt vagy sérült.</li> <li>• Semlegesítse a helyi előírásoknak és/vagy szabályzatoknak megfelelően.</li> </ul>
	<p><b>65. SZ. KALIFORNIAI INDÍTVÁNY</b></p> <p>A berendezés motorjának kipufogógáza egy vagy több olyan vegyi anyagot tartalmaz, amely(ke)t a Kalifornia állam hatóságai rák, születési rendellenességek vagy egyéb nemzőszervi megbetegedések okozójaként tartanak számon.</p> <p>Jelen termék egy vagy több olyan vegyi anyagot tartalmaz, amely(ke)t a Kalifornia állam hatóságai rák, születési rendellenességek vagy egyéb nemzőszervi megbetegedések okozójaként tartanak számon.</p> <p>A használat után mosson kezét.</p>

## Az akkumulátor ártalmatlanítása

Ne dobja az akkumulátort a kukába. Az akkumulátorokat a helyi szabályok szerint hasznosítsa újra. Újrahasznosító üzemek listájához az Egyesült Államokban és Kanadában hívja a 1-800-822-8837 telefonszámot vagy látogasson el a [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org) webhelyre.

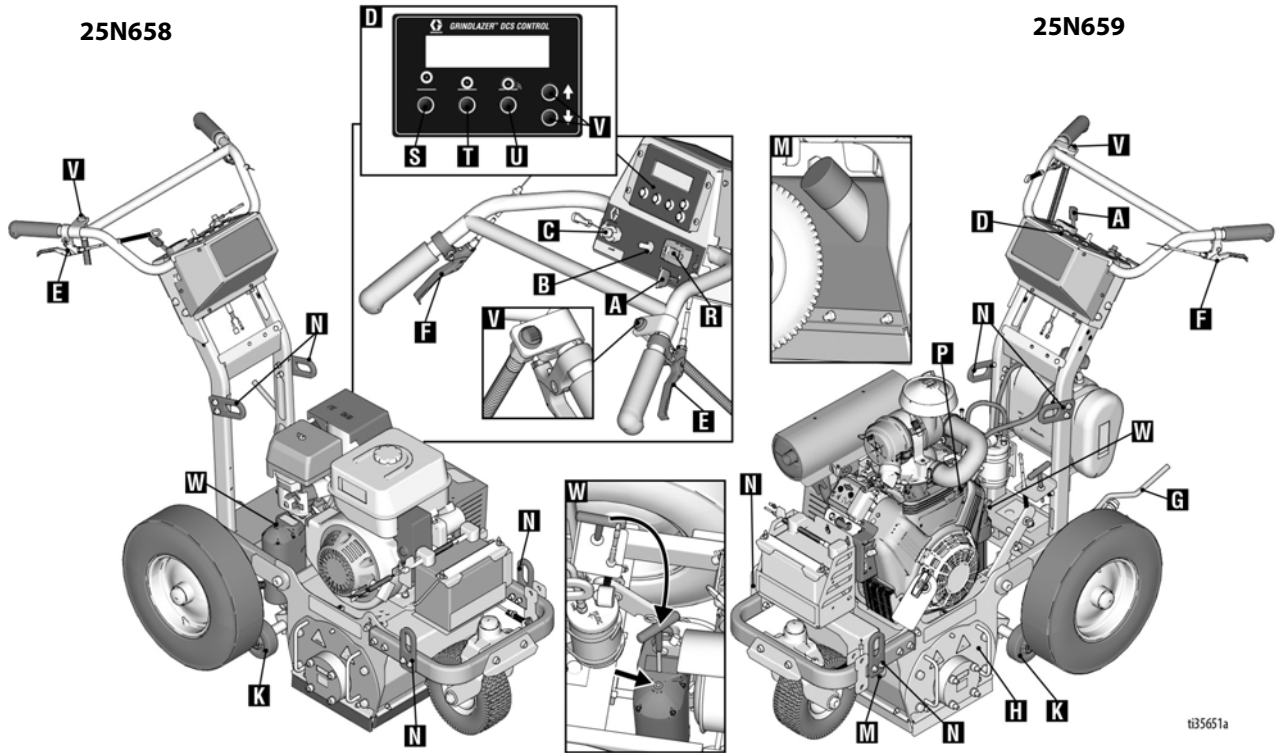


# Alkatrészek azonosítása



	Alkatrész	Leírás
A	Motor gázkarja	Szabályozza a motor sebességét.
B	Főkapcsoló	Feszültség alá helyezi a motort
C	Motorleállító gomb	Rácsatolódik a gépkezelőre és kikapcsolja a motort, ha működés közben a szíj lekapcsolódik.
D	Dobállító tárcsa	Beállítja a vágás mélységét.
E	Dob aktiváló kar	A kezelőrudak lenyomhatók, hogy a dobot felemeljék a talajról, és FELSŐ helyzetben rögzítsék. Ha a dob FELSŐ pozícióban van rögzítve, a GrindLazer anélkül mozdítható, hogy a dob érne a talajt. Ahhoz, hogy leengedje a dobot a talajra, nyomja le a kezelőrudakat, aktiválja a dob aktiváló kart majd húzza lassan fel a kezelőkarokat.
F	Első kerék blokkolókarja	Általában az első kerék blokkolva van, hogy egyenes vonalban lehessen tartani a GrindLazert. Ha ez a kar aktiválva van a az első kerék felszabadul és a gép szabadon eltéríthető.
G	Hátsó kerekek rögzítőféke	Megakadályozza a hátsó kerekek mozgását.
H	Dob szerelőfedele	Eltávolítható borítólemez, amely lehetővé teszi a vágódob cseréjét.
K	Mélységszabályozó kerekek	Szabályozza a vágódob magasságát.
M	Porelszívó csatlakozás	Porelszívó csatlakozására szolgáló csatlakozópont, a por és törmelék csökkentéséhez működés közben.
N	Emelési pontok	Megerősített pontok a GrindLazer felemelésére, szállításhoz vagy javítási műveletekhez.
P	Gyújtáskapcsoló	Elektromos indítású motor (csak DC1021 G modellnél)
R	Fordulatszám-mérő és üzemóra-számláló	Megjeleníti a motor percenkénti fordulatszámát futás közben, és megjeleníti a motor teljes futásidejét.

## Alkatrészek azonosítása (DCS modellek)



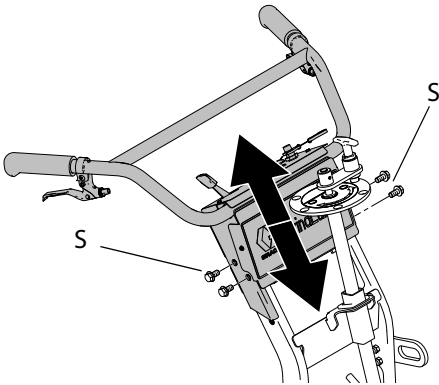
	Alkatrész	Leírás
A	Motor gázkarja	Szabályozza a motor sebességét.
B	Főkapcsoló	Segítségével a DCS vezérlő és a motor feszültség alá helyezhető.
C	Motorleállító gomb	Rácsatolódik a gépkezelőre és kikapcsolja a motort, ha működés közben a szíj lekapcsolódik.
D	DCS vezérlő	A vágási mélység beállítására és annak kijelzésére szolgál.
E	Dob aktiváló kar	A kezelőrudak lenyomhatók, hogy a dobot felemeljék a talajról, és FELSŐ helyzetben rögzítsék. Ha a dob FELSŐ pozícióban van rögzítve, a GrindLazer anélkül mozdítható, hogy a dob érné a talajt. Ahhoz, hogy leengedje a dobot a talajra, nyomja le a kezelőrudakat, aktiválja a dob aktiváló kart majd húzza lassan fel a kezelőkarokat.
F	Első kerék blokkolókarja	Általában az első kerék blokkolva van, hogy egyenes vonalban lehessen tartani a GrindLazert. Ha ez a kar aktiválva van a az első kerék felszabadul és a gép szabadon eltéríthető.
G	Hátsó kerekek rögzítőféke	Megakadályozza a hátsó kerekek mozgását.
H	Dob szerelőfedele	Eltávolítható borítólemez, amely lehetővé teszi a vágódob cseréjét.
K	Mélységvezérlő kerekek	Szabályozza a vágódob magasságát.
M	Porelszívó csatlakozás	Porelszívó csatlakozására szolgáló csatlakozópont, a por és törmelék csökkentéséhez működés közben.
N	Emelési pontok	Megerősített pontok a GrindLazer felemelésére, szállításhoz vagy javítási műveletekhez.
P	Gyújtáskapcsoló	Motor elektromos indítókapcsolója.
R	Fordulatszámérő és üzemóra-számláló	Megjeleníti a motor percenkénti fordulatszámát futás közben, és megjeleníti a motor teljes futásidejét.
S	Alaphelyzet gomb	Felemeli a dobot a talaj szintjéről a legmagasabb pozícióba.
T	Nulla gomb	Leengedi a talaj szintjére a dobot (programozható).
U	Vágási mélység gomb	Leengedi a dobot a kívánt vágási mélységre (programozható).
V	Fel / le gombok	A dob felemelésére vagy leengedésére.
W	Magasság kézi beállítása	Távolítsa el a menetes dugót ahhoz, hogy be tudja állítani a dob magasságát egy 6 mm-es imbuszkulccsal.

# Beállítás

A **25M992**, a **25M993** és a **25N658** számú modelleket egy gépkezelő irányíthatja az egység hátoldaláról, vagy LineDriver egységhez kapcsolva. A **25M994** és a **25N659** számú modellek CSAK a LineDriver egységgel együtt működhetnek.

## Kormánymagasság beállítása

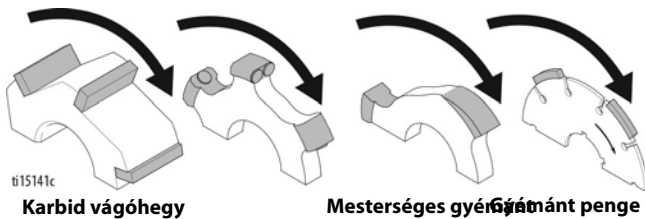
A kormánymagasság beállításához vegye ki a négy csavart (S), csúsztassa a kezelőrudat a kívánt magasságra, majd helyezze vissza és húzza meg a csavarokat.



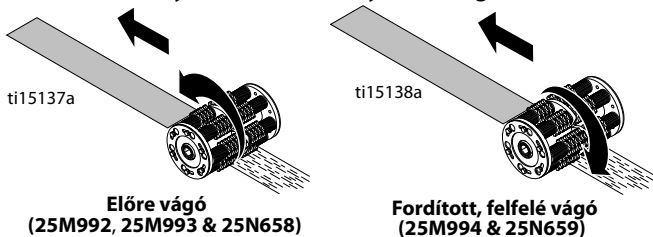
## Dob beszerelése/cseréje

### Beszereles

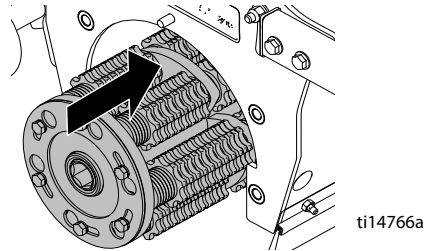
**MEGJEGYZÉS:** A karbid vágóhegyekkel rendelkező dobok nem igényelnek sajátos elhelyezést vagy irányítást. A karbid marótárcsák és gyémánt vágótárcsák forgásirányosak. A marótárcsákat, a mesterséges gyémántokat (PCD) és a pengéket úgy kell összerakni, hogy a rajtuk látható nyilak a dob forgásirányába mutassanak.



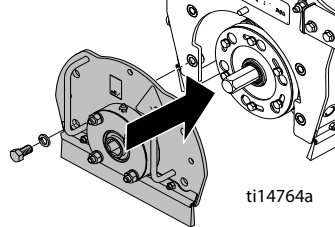
A **25M992**, a **25M993** és a **25N658** modelleket „előre vágó” csiszolásra tervezték (a dob a haladási irányval megegyező irányban forog). A **25M994** és a **25N659** modelleket „fordított (felfelé vágó)” csiszolásra tervezték (a dob a haladási irányval ellentétes irányban forog).



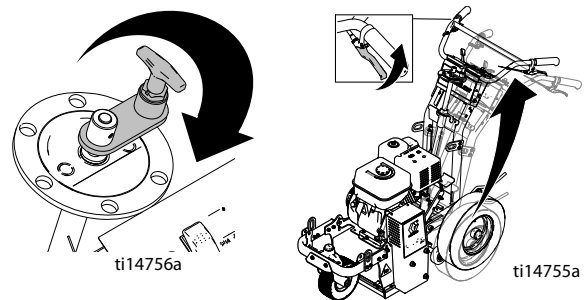
1. Csúsztassa rá az új dobot a hatszögű tengelyre.



2. Helyezze vissza a dob szerelőfedelét (H).

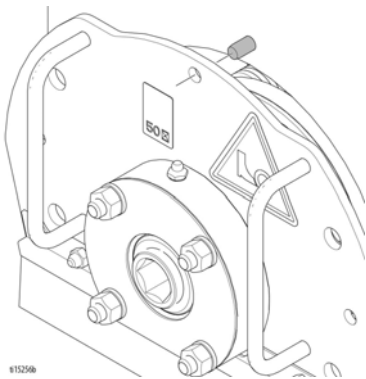


3. **DCS nélküli modellek:** Engedje le a dobállító tárcsát (D) és húzza be a dobot aktiváló kart (E), hogy a dob a talajon feködjön és az ajtón lévő csapszeg a lyukkal egyvonalba kerüljön.

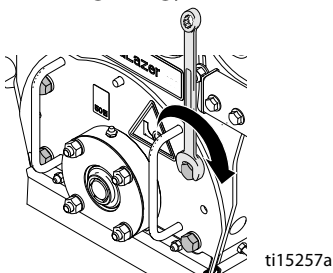


**DCS modellek:** Húzza be a dobot aktiváló kart (E) ahhoz, hogy leengedje a dobot. Kapcsolja BE a főkapcsolót (B). A fel/le gombok (V) segítségével emelje fel illetve engedje le a dobházat úgy, hogy a dob a talajon feködjön és az ajtón lévő csapszeg a lyukkal egyvonalba kerüljön.

4. Ha a dob a megfelelő magasságba került, csúsztassa rá a dob szerelőfedelét a hatszögű tengelyre és az ajtó csapszegére.

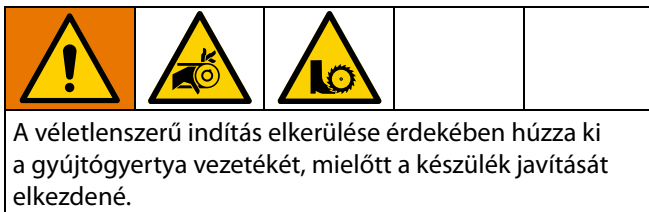


5. Húzza meg a négy csavart a dob szerelőfedlén (H).

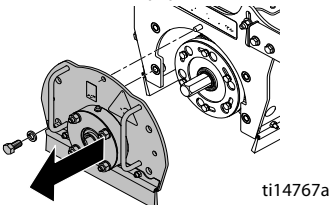


6. **DCS nélküli modellek:** Forgassa a dobállító tárcsát (D) maximális magasságra.  
**DCS modellek:** Nyomja meg az Alaphelyzet gombot (S) a DCS vezérlőn (D).

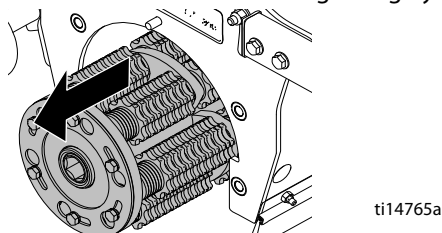
## Leszerelés



1. Vegye ki a négy csavart, és szerelje le a dob szerelőfedelét (H).



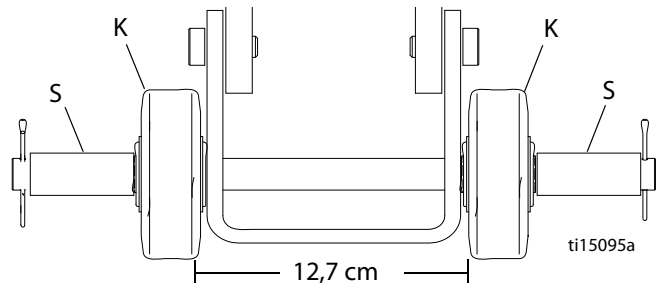
2. Csúsztassa le a dobot a hatszögű tengelyről.



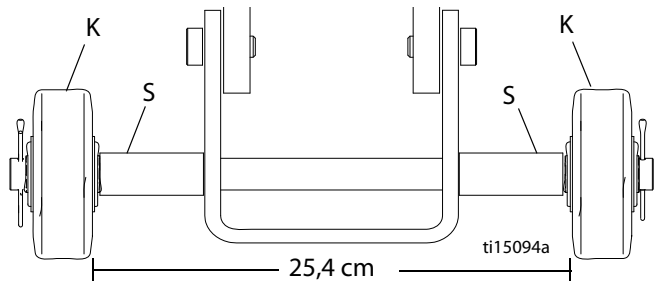
## Mélységszabályozó kerekek

### A mélységszabályozó kerekek használata 12,7 cm vagy 25,4 cm vágóvezetőként

**12,7 cm-es vágáshoz,** szereljen be két távköztartót (S) a mélységszabályozó kerekek (K) **külső oldalára**.



**25,4 cm-es vágáshoz,** szereljen be két távköztartót (S) a mélységszabályozó kerekek (K) **belső oldalára**.



## A dob magasságának beállítása

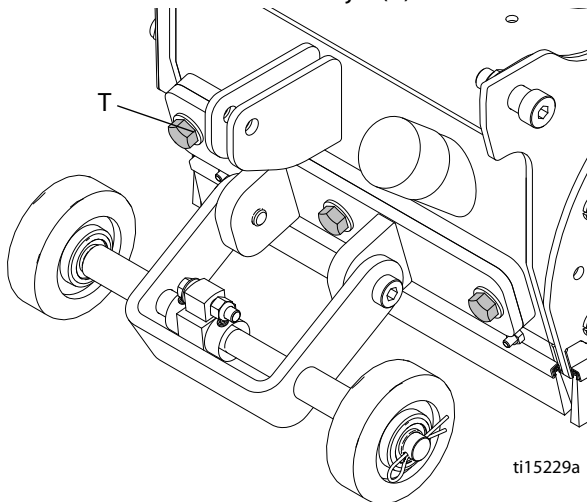
A dob megfelelő kiegyensúlyozásához a GrindLazer egységet engedje le egy vízszintes és lapos felületre.

### Mélységszabályozó kerekek beállítása

1. Ellenőrizze, hogy a dob megfelelően legyen beszerelve (lásd: **A dob cseréje**, 7. oldal).
2. Nyomja le a kezelőrudakat, húzza be a dobot aktiváló kart és engedje LE a dobot alsó helyzetbe.



3. Lazítsa meg (de ne távolítsa el) a mélységszabályozó kerék lemezének három csavarját (T).



4. Úgy állítsa a lemezt, hogy a szabályozó kerekek a talajon fekdjenek.

5. Húzza meg a lemez három csavarját (T).

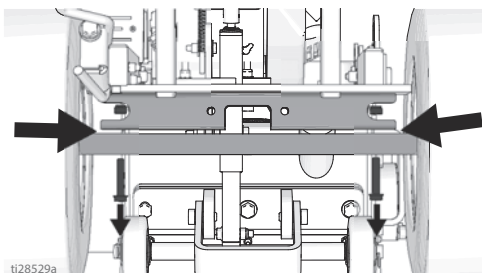
### Hátsó tengely beállítása

Ha a vágási mélység nem egyenletes, de a mélységszabályozó kerekek megfelelő beállítása már megtörtént (lásd: **Mélységszabályozó kerekek beállítása**, 8. oldal), végezze el a hátsó tengely beállítását az alábbi lépéseket követve.



A véletlenszerű indítás elkerülése érdekében húzza ki a gyújtógyertya vezetékét, mielőtt a készülék javítását elkezdene.

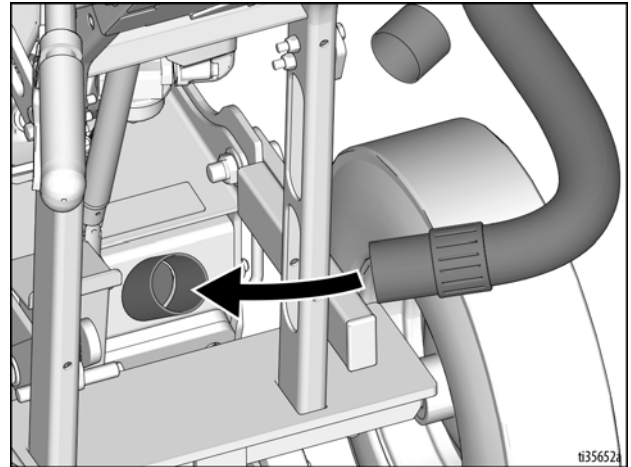
1. Mérje meg a vágási mélységek közötti eltérést.
2. Helyezzen a vágási mélységtérésnek megfelelő vastagságú alátétet a váz és a hátsó tengely közé azon az oldalon, ahol a berendezés mélyebb bevágást készít.
  - a. Lazítsa meg az anyákat a váz mindkét oldalán.
  - b. Helyezzen egy alátétet a tengely és a váz közé.
  - c. Húzza meg mindkét csavart 16,27–20,33 N•m nyomatékkal.



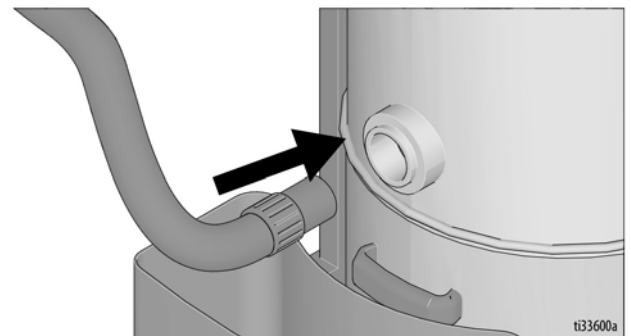
## Pormennyiség korlátozása

### Porelszívó

1. Ha porelszívót használ, csatlakoztassa a porelszívó tömlőjét a porelszívó csatlakozáshoz.

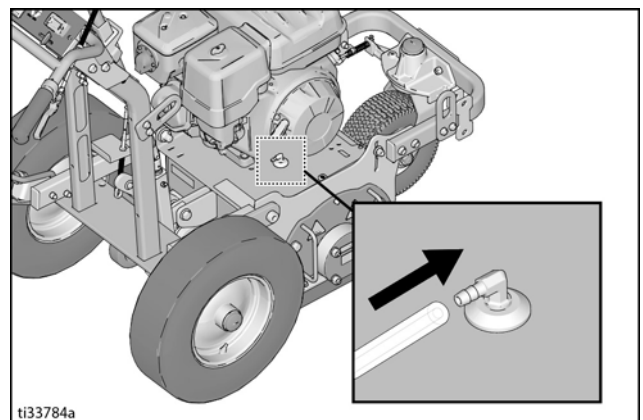


2. Csatlakoztassa a porelszívó tömlőjét a ciklonszeparátorhoz (opcionális) és/vagy a porelszívóhoz.



### Víz csatlakoztatása

Ha vizet használ a pormennyiség korlátozására, csatlakoztassa a víztömlőt a dobház tetején levő csomakhhoz. Nyissa meg a vízcsapot.

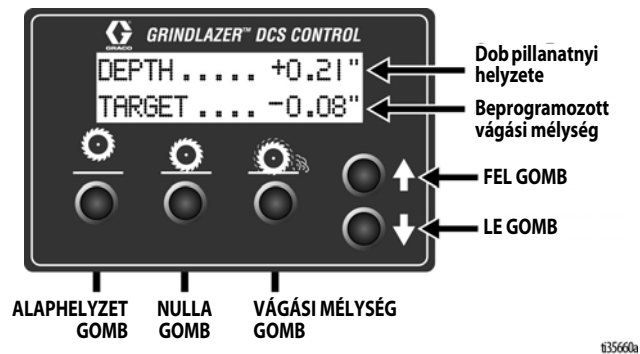


## DCS vezérlő (csak a DCS modellek)

A DCS vezérlőn található gombok két módon kezelhetők: megnyomhatók illetve lenyomva tarthatók. Ha a leírásban a „megnyomás” szerepel, akkor azalatt a gomb megnyomása és azonnali felengedése, míg a „lenyomva tartás” alatt a gomb megnyomása és legalább 2 másodpercig tartó lenyomva tartása értendő.

**MEGJEGYZÉS:** A „+” (plusz) jel az útburkolat feletti szintre utal. A „-” (minusz) jel az útburkolat alatti szintre utal.

### Üzemi képernyő

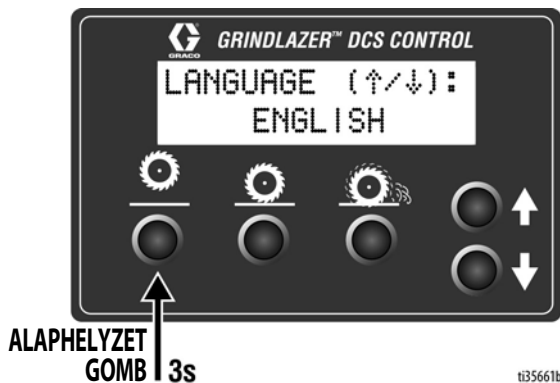


### Alaphelyzet gomb

**Megnyomásakor:** a dob a legmagasabb pozícióba kerül.

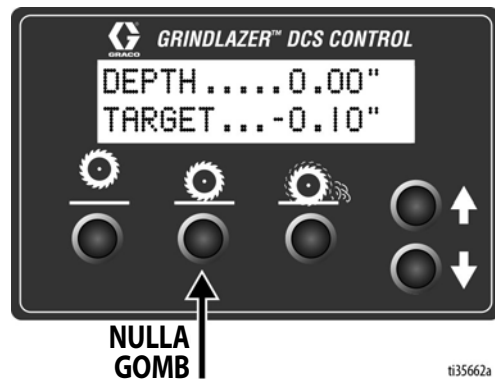


**Lenyomva tartáskor:** megjelenik a menü képernyő.



### Nulla gomb

**Megnyomásakor:** a dob a talaj szintjére kerül.

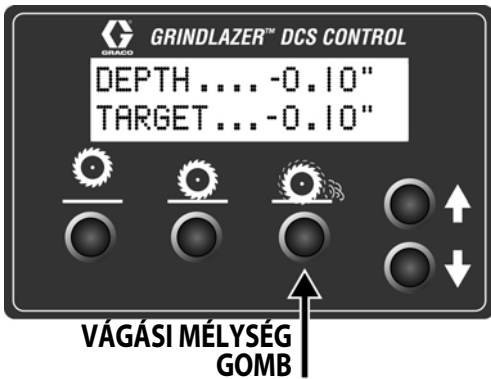


**Lenyomva tartáskor:** beállítja nulla pontként a dob pillanatnyi helyzetét.



**Vágási mélység gomb**

**Megnyomásakor:** a dob a kívánt vágási mélységbe kerül.



ti35663a

**Lenyomva tartáskor:**

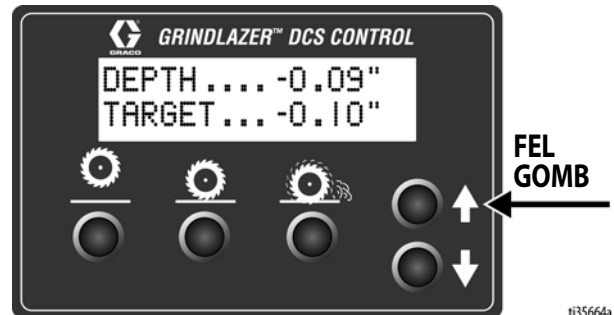
- Ha a dob a nullapontonál vagy az felett van: megjelenik egy új képernyő, ahol a fel/le gombok segítségével kiválasztható a kívánt vágási mélység.
  - A mentés nélküli kilépéshez nyomja meg röviden a Vágási mélység gombot.
  - A beállítás elmentéséhez és a kilépéshez tartsa lenyomva a Vágási mélység gombot.
- Ha a dob a nulla pont alatt van: beállítja kívánt vágási mélységként a dob pillanatnyi helyzetét.



ti35663b

**Fel gomb\***

**Megnyomásakor:** a dob 0,25 mm-rel, 10 mil (0,01 hüvelyk) magasabb pozícióba kerül.



ti35664a

**Lenyomva tartáskor:** a dob visszatér az alaphelyzetbe.



ti35664b

**Le gomb\***

**Megnyomásakor:** a dob 0,25 mm-rel, 10 mil (0,01 hüvelyk) alacsonyabb pozícióba kerül.



ti35665a

**Lenyomva tartáskor:** a dob a kívánt vágási mélységbe kerül.



ti35665b

\* A kormányon található billenőkapcsoló funkciói megegyeznek a fel és a le gombok funkcióival.

## Menüképernyők

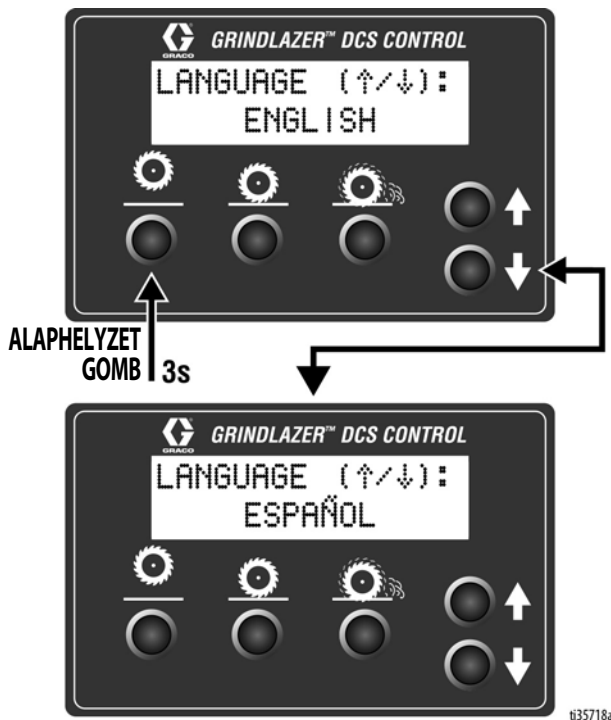
A menüképernyők megjelenítéséhez tartsa lenyomva az Alaphelyzet gombot az üzemi képernyőn. A menübeállítások elmentéséhez és az üzemi képernyőre való visszatéréshez tartsa lenyomva az Alaphelyzet gombot bármelyik menüképernyőn.

Az adott menüképernyőn választható beállítások közötti váltáshoz használja a fel és a le gombokat.

A következő menüképernyőre téréshez nyomja meg röviden az Alaphelyzet gombot.

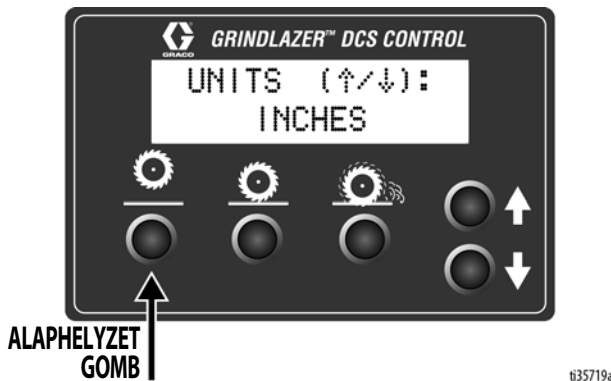
### 1. menüképernyő – nyelv

Válassza ki a kívánt nyelvet (angol, spanyol, francia, német vagy nemzetközi szimbólumok).



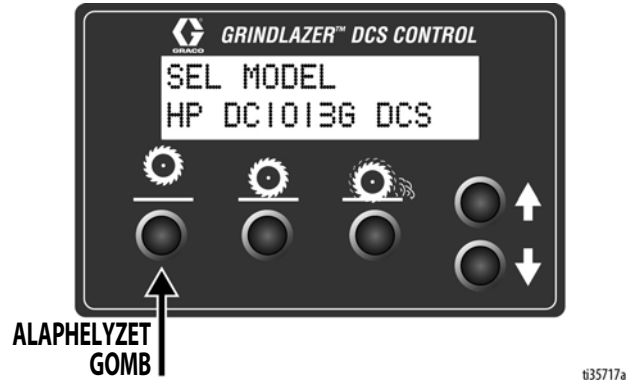
### 2. menüképernyő – mértékegységek

Válassza ki, hogy a kijelzett mélység milyen mértékegységben jelenjen meg (hüvelyk, milliméter vagy mil).



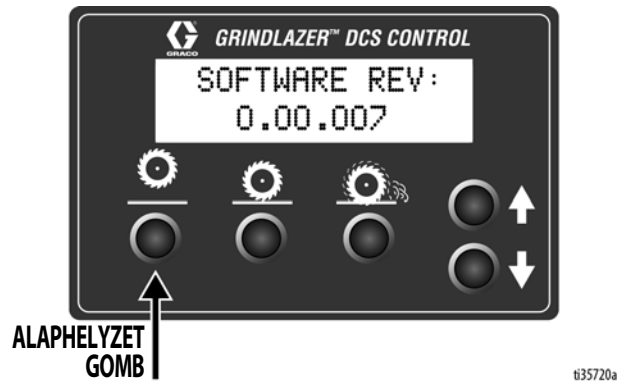
### 3. menüképernyő – modell kiválasztása

Az adott GrindLazer modell neve megtalálható a kormány műszerfalára ragasztott címkén. Válassza ki a DCS vezérlő paramétereinél azt a modellt, amelyik megegyezik az adott modellel. Ezzel biztosítható a mélység pontos érzékelése. A modellek egymást követő megjelenítéséhez tartsa lenyomva a fel vagy a le gombot.



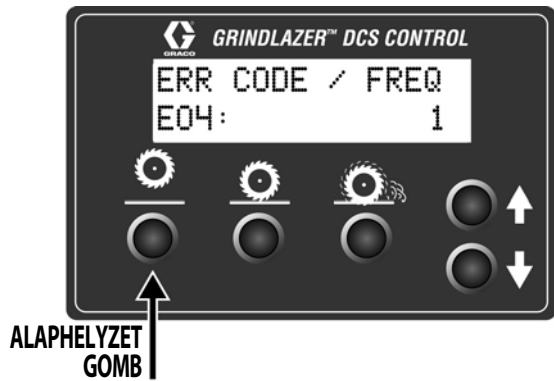
### 4. menüképernyő – szoftver verzió

Ezen a képernyőn a DCS vezérlő szoftverének a verziója látható.



## 5. menüképernyő – hibakódok

Kijelzi a legutóbbi hibakódot, valamint azt, hogy az adott hiba eddig összesen hányszor fordult elő. A korábbi hibakódok a fel/le gombok segítségével egymást követően megjeleníthetők.



## Hibakódok

- E04: Magas feszültség
- E05: Nagy motoráram
- E08: Alacsony feszültség
- E09: Hall szenzor hiba
- E12: Nagy áramerősség (rövidzárlat)
- E31: Alaphelyzet gomb hiba
- E32: Nulla gomb hiba
- E33: Vágási mélység gomb hiba
- E34: Fel gomb hiba
- E35: Le gomb hiba

A hibakód törléséhez az üzemi képernyőn való tartózkodás közben:

1. Kapcsolja KI a DCS főkapcsolóját.
2. Derítse fel illetve hárítsa el a hibát.
3. Kapcsolja BE a DCS főkapcsolóját.

**MEGJEGYZÉS:** A hibakódokkal és a hibaelhárítással kapcsolatos további információkhoz lásd a javítási kézikönyvet.

## Használat


Ne indítsa el a gépet, ha a dob érintkezik a talajjal.  
Ha mégis elindítja, a gépkezelő elveszítheti uralmát a gép felett, ami anyagi kárhoz és/vagy személyi sérüléshez vezethet.

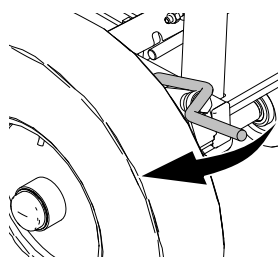
## Beindítás

A motor begyújtása előtt végezze el a következő műveleteket:

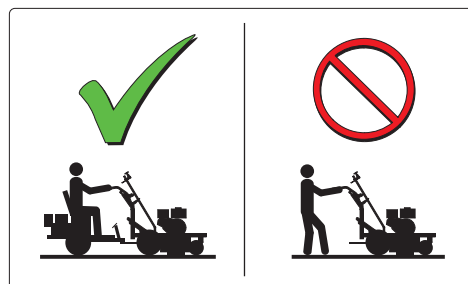
- Olvassa el és bizonyosodjon meg, hogy megértette a motor kézikönyvében leírtakat.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy valamennyi védőelem rögzítve van a helyén.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítőelemek biztosítva vannak.
- Vizsgálja meg, hogy a motor- vagy más külső felületek nem károsodtak-e.
- Az adott alkalmazáshoz a megfelelő vágóéleket használja. Bizonyosodjon meg, hogy a dob ki van egyensúlyozva és a megfelelő számú, méretű és típusú vágóélek vannak beszerelve. Bizonyosodjon meg, hogy a dob tengelye rögzítve és biztosítva van.
- Vizsgálja át a munkavégzés helyét, figyelve a kiálló csövekre, oszlopokra vagy más tárgyakra. Munka közben kerülje el ezeket a tárgyakat.

## A motor beindítása

1. Húzza be a hátsó kerekek fékét (G), hogy megelőzze a GrindLazer elmozdulását.

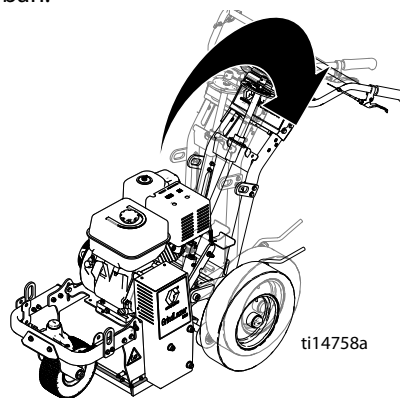


2. **Kizárólag a 25M994 és 25N659 sz. modellekre vonatkozóan:** Csatlakoztassa a LineDriver egységet a GrindLazerhez.



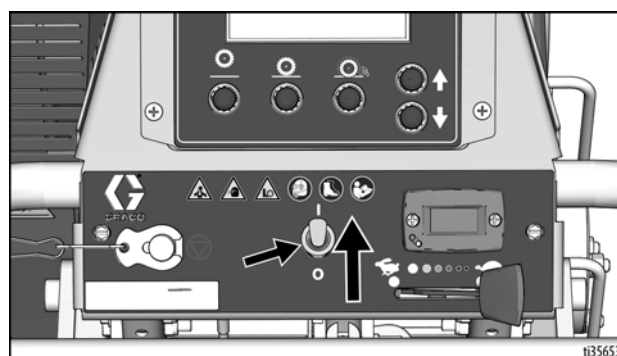
ti15089a

3. Nyomja le a kezelőrudakat, amíg a dob nem rögzül a FEL pozícióban.



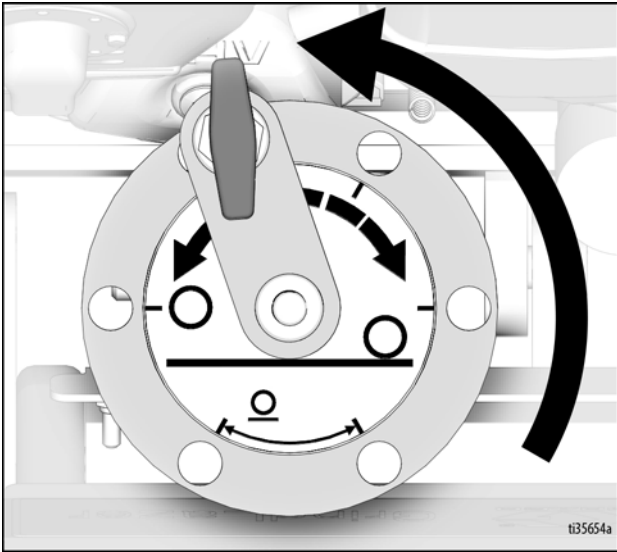
ti14758a

4. **DCS modellek:** Kapcsolja BE a DCS vezérlő főkapcsolóját (a motor nem indítható be, ha a főkapcsoló a kikapcsolt állásban van). A DCS vezérlő beállítására vonatkozó utasításokhoz lásd a **DCS vezérlő (csak a DCS modellek)** részt a 10. oldalon.



ti35653a

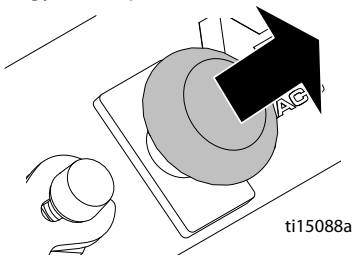
5. **DCS nélküli modellek:** Forgassa el a dobállító tárcsát órajárással ellentétes irányban ütközésig.



**DCS modellek:** Nyomja meg az Alaphelyzet gombot a DCS vezérlőn.

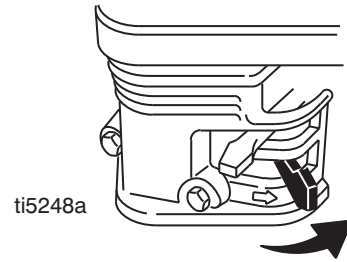


6. **Csak a 25M994 modellnél:** Bizonyosodjon meg, hogy a főkapcsoló (B) a FEL (UP) pozícióban van.



7. Indítsa be a motort.

- a. Állítsa az üzemanyagszelepet nyitott állásba.

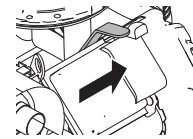


**25M992, 25M993 és 25N658 sz. modellek**

- b. Helyezze a szívótót zárt állásba.

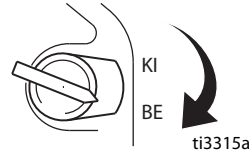


**25M992, 25M993 és 25N658 sz. modellek**



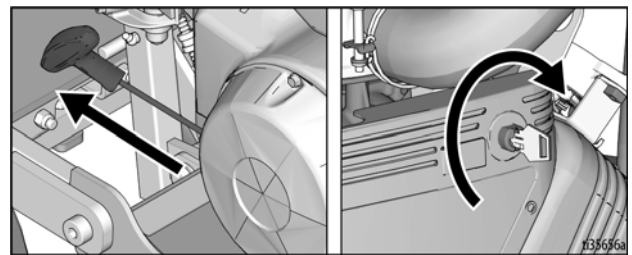
**25M994 és 25N659 sz. modellek**

- c. Kapcsolja BE (ON) a motor főkapcsolóját (B).



**25M992 és 25M993 sz. modellek**

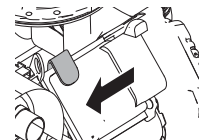
- d. A motor beindításához rántsa meg az indítószineget vagy pedig fordítsa el a kulcsot (csak az elektromos indítású modelleknél).



- e. Miután beindult a motor, helyezze a szívótót nyílt állásba.






**25M992, 25M993 és 25N658 sz. modellek**

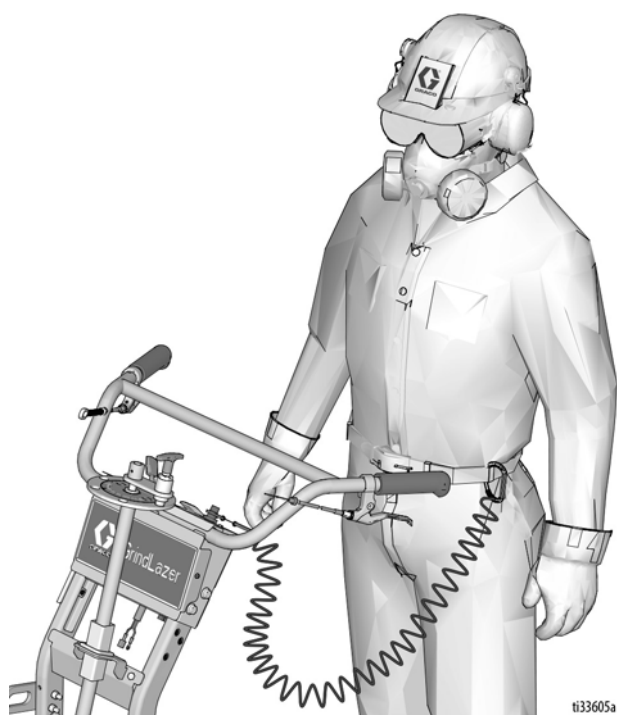


**25M994 és 25N659 sz. modellek**

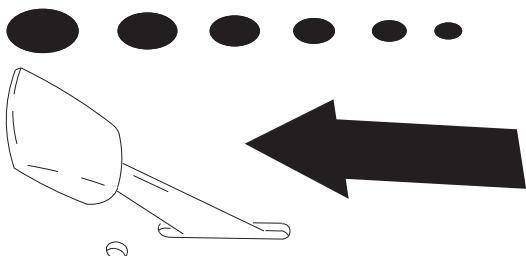
## Felületmarás

				
<p>Használat közben tartson meg egy biztonságos távolságot a munkahelyen jelenlévő személyektől. Kerülje ki a megmunkált felületből kiálló csöveket, oszlopokat, nyílásokat és egyéb akadályokat.</p>				

1. Indítsa be a motort, lásd: 15. oldal.
2. Ha porszívót használ, kapcsolja be a porszívót.
3. Csatlakoztassa a motorleállító gomb zsinórját a gépkezelőhöz.

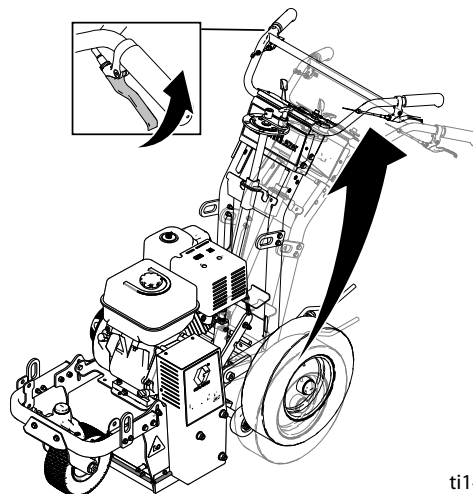


4. Csúsztassa a motor gázkarját a kívánt beállításra.

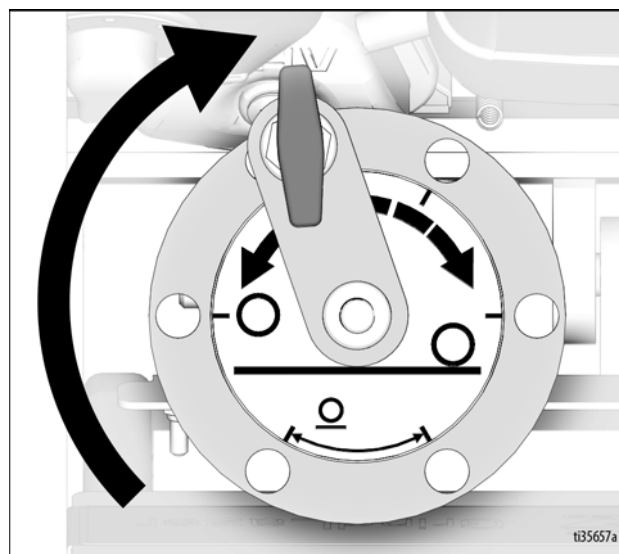


5. Nyomja le a kezelőrudakat, húzza be a dobot aktiváló kart és engedje LE lassan a dobot alsó helyzetbe.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a dobot túl gyorsan engedi le az alsó helyzetbe, akkor a dob és/vagy a DCS működtető szervek megsérülhetnek.



6. **DCS nélküli modellek:** Forgassa el a dobállító tárcsát, hogy a dob érintkezzen a talajjal, és elérje a kívánt mélységet.





**DCS modellek:** A dob leengedéséhez, nyomja meg a vágási mélység gombot a DCS vezérlőn ahhoz, hogy a dob az előre beprogramozott vágási mélységbe kerüljön. További információkért lásd a **DCS vezérlő utasításai** részt, 19. oldal.



**MEGJEGYZÉS:** Több próbára is szükség lehet ahhoz, hogy a kívánt mélység legyen beállítva.

**MEGJEGYZÉS:** Keményebb felületeken a kívánt mélység eléréséhez célszerűbb több vágást végezni, 1 mm-es (1/32 hüvelykes) lépésekben.

## Maródob-szerkezetek

<b>ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE</b>				
Használat után ne érintse meg a dobot, amíg az teljesen ki nem hűlt.				

A különböző alkalmazásokhoz különböző dobalkatrészek használhatók.

### Keményfém hegyű marófej egység

A vonaljelzés eltávolításához fokozatosan állítsa egyre mélyebbre a vágóélet (minimális burkolatmennyiség eltávolítása szükséges).

### Keményfém tárcsás marófej egység

A mély vágásokhoz a legjobb eredmények többszörös vékony vágással érhetők el. Egy fogás ne legyen mélyebb mint 1 mm (1/32 hüvelyk), ugyanis a tengelyek vagy a vágóélek károsodhatnak.

## Gyémánt pengés egység

Figyelje a mélységszabályozó kerekeket (K) a vágási művelet közben; ha a kerekek forognak, a mélység megfelelő.

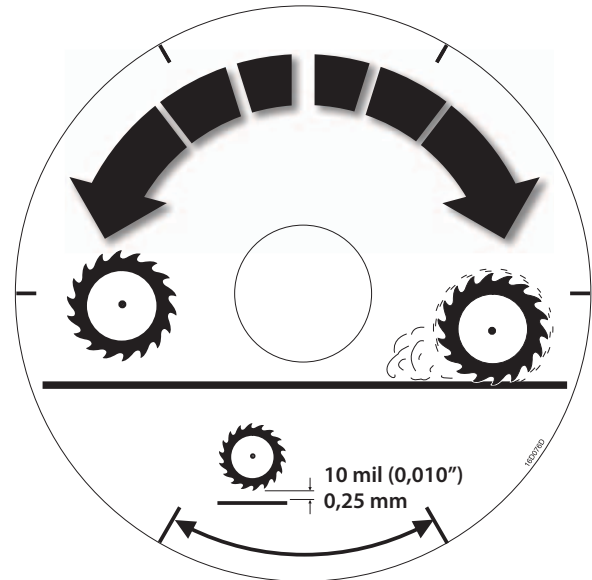
### FIGYELEM!

A gyémánt pengéket a pengék körüli légáram hűti. Minden 10 - 15 mp. után emelje ki a pengét a vágásból és teljes sebességen járassa a motort, hogy elkerülje a túlzott felmelegedést, ami károsíthatja a pengéket.

## Vágóél és dob alkatrészcsoportok

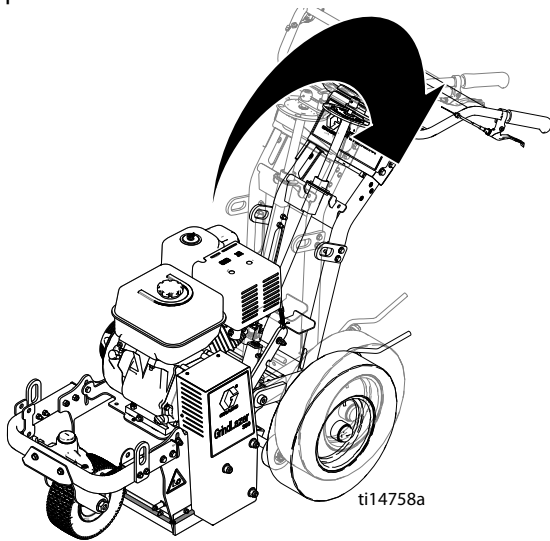
- Ne erőltesse a motort. Maximális sebességen járassa a motort és az előre haladási sebességet a vágási feladat függvényében igazítsa. A keményebb betonfelületeket lassúbb ütemben vágja, mint az aszfaltot vagy más felületeket.

**DCS nélküli modellek:** A dobállító tárcsa (D) fokozatai 0,25 cm (0,010 hüvelyknyit) emelik vagy engedik le a dobot.

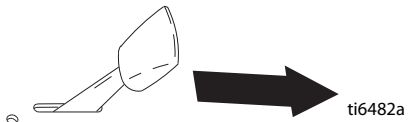


## Felületmarás leállítása

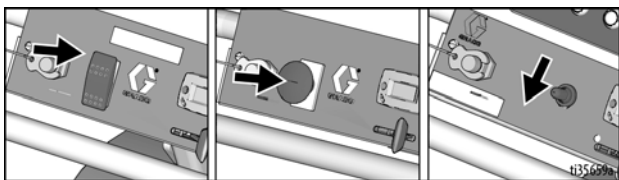
1. Nyomja le a kezelőrudakat, amíg a dob nem rögzül a FEL pozícióban.



2. A gázzabályozó kart (A) állítsa alacsony fordulatszámra.



3. Kapcsolja KI (OFF) a motor főkapcsolóját (B).



25M992 & 25M993

25M994

25N658 & 25N659

## Tisztítás



### ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE

Használat után ne érintse meg a motort és a dobot, amíg teljesen ki nem hűltek.

Minden egyes munkanap végén miután a gép lehűlt, tisztítsa meg a külső felületeket. Vizsgálja meg az alkatrészek kopását, esetleg a meghibásodásokat és hajtsa végre a szükséges **Karbantartást**, 21. oldal.

## DCS vezérlő utasításai

A DCS vezérlő minden egyes bekapcsolásakor a DCS működtető szerve az alaphelyzetbe kerül.

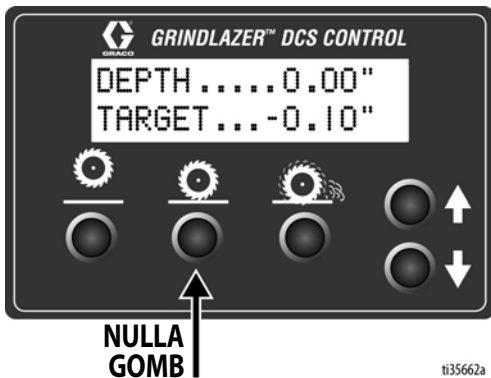


Ha a DCS vezérlő az alaphelyzetbe került, ellenőrizze, hogy a megfelelő modell van-e kiválasztva valamint a kívánt nyelvet és mértékegységeket. Ezeknek a beállításoknak a módosításához lásd a **Menüképernyők** részt, 12. oldal.

### Nullapont beállítása:

A dob aktiváló kar segítségével oldja fel a rögzítőszervezetet, amely a dobházat a fenti pozícióban tartja, és engedje le a mélységszabályozó kerekeket a talajra. Járó motor mellett, a le gomb lenyomva tartásával engedje le a dobot addig, amíg azt nem hallja, hogy a maróélek érintkezésbe kerültek az útburkolattal. Tartsa lenyomva a nulla gombot 2 másodpercig. A gép ezzel elmentette a beállított nulla pontot.

**MEGJEGYZÉS:** A vágási mélységet a gép a beállított nulla ponthoz viszonyítja. Ha a dob elhasználódott illetve annak cseréjét követően programozza be újra a nulla pontot.



### Kívánt vágási mélység beállítása:

Nyomja meg röviden a nulla gombot ahhoz, hogy leengedje a dobot az útburkolat szintjére. Állítsa be a kívánt vágási mélységet a következő módok egyikével:

1. Nyomja meg röviden a le gombot annyiszor, ahányszor az szükséges a kívánt mélység eléréséhez. Ezt követően, a mélység elmentéséhez tartsa lenyomva a vágási mélység gombot.

**MEGJEGYZÉS:** Ezzel a módszerrel a vágási mélység beállítása közben a maródob az útburkolat szintjére kerül.

### VAGY

2. Amikor a dob a nulla pontban van, tartsa lenyomva a vágási mélység gombot addig, amíg meg nem jelenik egy új képernyő. Adja meg a kívánt vágási mélységet a le gomb segítségével. Ezt követően, a beállítás elmentéséhez és az üzemi képernyőre való visszatéréshez tartsa lenyomva a vágási mélység gombot.

**MEGJEGYZÉS:** Ennél a módszernél, a kívánt vágási mélység beállítása közben a maródob helyzete nem változik.



A DCS vezérlő ezt követően készen áll a csiszolásra/ritkítésra. Tartsa lenyomva a kormányon található billenőkapcsolót ahhoz, hogy a dob a kívánt vágási mélységbe kerüljön. Nyomja meg röviden a kapcsoló fel vagy le oldalát, hogy beállítsa a vágási mélységet munka közben. A marás befejezését követően nyomja meg hosszan a kapcsolót ahhoz, hogy a dob az alaphelyzetbe kerüljön.

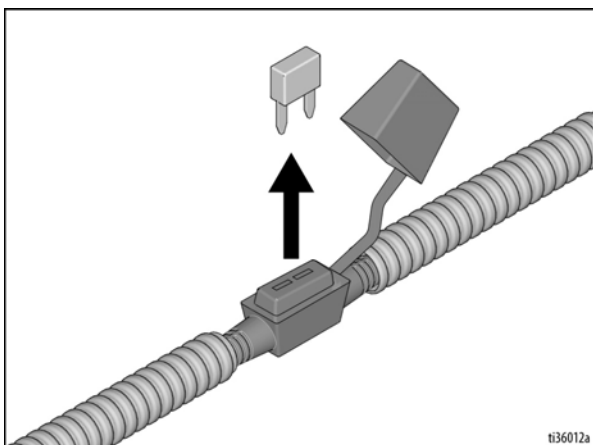
**MEGJEGYZÉS:** A nulla pontot és a vágási mélységet a gép az alaphelyzethez viszonyítja. Az alaphelyzet gomb megnyomásával, vagy a kormányon található billenőkapcsolónak a fenti állásban való lenyomva tartásával kalibrálja újra időnként a DCS vezérlőt.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a dob éppen a nulla pontba vagy a vágási mélységbe tart, akkor bármely más gombnak a megnyomása leállítja a dobnak a felfele vagy lefele mozgását egészen addig, amíg a gépekezelő meg nem nyom egy újabb gombot.

### **Magasság kézi beállítása**

Ha a DCS vezérlő nem használható (lemerült akkumulátor, stb. miatt), akkor a dob magassága a kézi beállítási lehetőséggel módosítható.

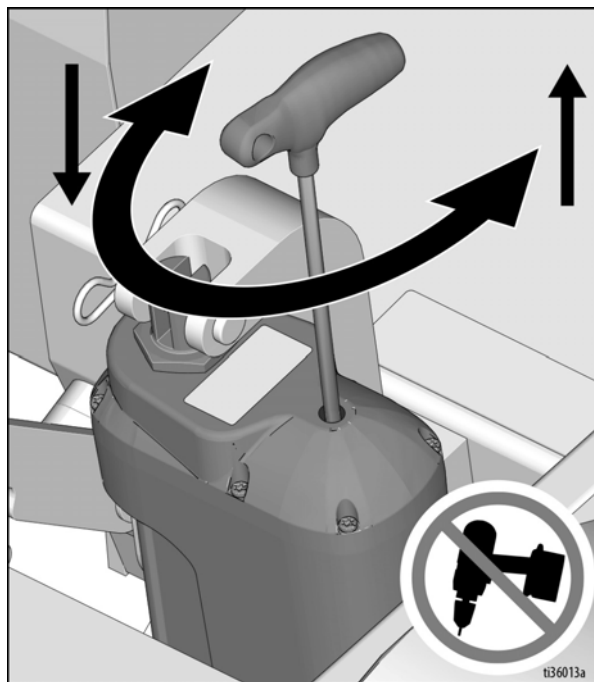
1. Távolítsa el a biztosítékot a foglalatából, amely az akkumulátor pozitív pólusa közelében található. Ezzel megóvjá az akkumulátort a károsodástól.



2. Egy 6 mm-es imbuszkulcs segítségével távolítsa el a lineáris működtető szerv tetején található menetes dugót.

3. Helyezze be a 6 mm-es imbuszkulcsot abba a nyílásba, ahonnan eltávolította a menetes dugót.

- Az imbuszkulcs egy fordulata 3 mm-t, 125 mil (1/8 hüvelyk) módosít a maródob helyzetén.
- A dob leengedéséhez forgassa el órajárással megegyező irányban. A dob felemeléséhez forgassa el órajárással ellentétes irányban.  
**Másodpercenként max. 1 fordulat megengedett. A magasság kézi beállításakor elektromos kéziszerszámokat ne használjon.**



4. A kívánt mélység beállítását követően helyezze vissza a menetes dugót, hogy óvja a berendezést a víztől és a portól.

# Karbantartás



Használat után ne érintse meg a motort és a dobot, amíg teljesen ki nem hűltek. A véletlenszerű indítás elkerülése érdekében húzza ki a gyújtógyertya vezetékét, mielőtt a készülék javítását elkezdené.

A GrindLazer megfelelő működésének fenntartása, valamint a tartós élettartam biztosítása érdekében, hajtsa végre a következő lépéseket.

## HASZNÁLAT ELŐTT:

- Szemrevételezéssel vizsgálja meg a teljes egységet, nincs-e sérülés vagy meglazult csatlakozás.
- Ellenőrizze a motorolajat (lásd a motor kézikönyvét).
- Ellenőrizze a dob perselyeit és a vágóéleket.
- Ellenőrizze, hogy egyenletes-e a dob kopása.
- Ellenőrizze a kerekek nyomását.

## NAPONTA:

- Helyezze be és tisztítsa meg a levegőszűrő-elemet.
- Tisztítsa le a port és a törmelék az egység külső felületeiről (NE használjon nagynyomású vízsugarat vagy más nagynyomású tisztítóberendezést).
- Vizsgálja meg a porvédő szoknyákat, hogy nem sérültek-e. A por és törmelék optimális összegyűjtése érdekében javítsa ki a sérüléseket vagy cserélje ki a szoknyákat.
- Ha vizet használ a pormennyiség korlátozására, eltömődés esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki a tömlőt.
- Ellenőrizze a motor olajsintjét, és végezzen utántöltést, ha szükséges.
- Ellenőrizze és töltsse fel a benzintartályt.
- Távolítsa el a légszűrő fedelét és tisztítsa meg a szűrőelemet. Szükség esetén cserélje ki a szűrőelemet. Cserealkatrészeket a helyi motor-márkakereskedőnél talál.

## AZ ELSŐ 20 ÓRA HASZNÁLAT UTÁN:

- Engedje le a motorolajat, és töltsön tiszta olajat. A megfelelő viszkozitás-értékeket a motor kézikönyve tartalmazza.

## MINDEN 40-50 ÓRA HASZNÁLAT UTÁN:

- Cseréljen motorolajat (lásd a motor kézikönyvét).
- Kenje meg a kerékcsapágyakat.

## SZÜKSÉG ESETÉN:

- Ellenőrizze a hajtószíjat és annak feszességét, és szükség esetén feszítse meg vagy cserélje le. A karbantartásra vonatkozóan további információkat a Honda (270-es és 390-es modellek), illetve a Briggs and Stratton (480-as modellek) motorok kézikönyvei tartalmaznak.

## Beállítókerék karbantartása

### HAVONTA:


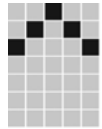
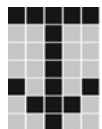
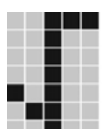
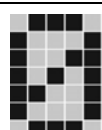

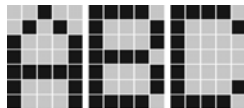
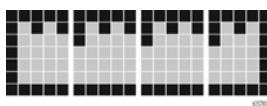
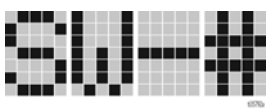
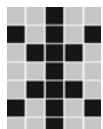
- Kenje meg a kerékcsapágyat.
- Vizsgálja meg a csapszeg kopását. Ha a csapszeg el van kopva, a beállítókeréknek játéka lesz. Szükség szerint fordítsa meg vagy cserélje ki a csapszeget.
- A beállítókerék beállítását szükség szerint ellenőrizze. A beállításhoz lazítsa meg az állítócsavart, igazítsa be a kereket majd húzza meg a csavart.

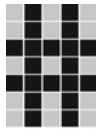
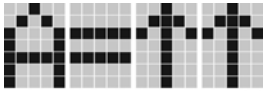
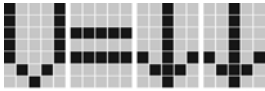
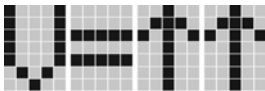
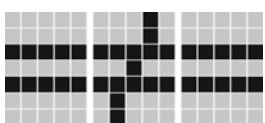
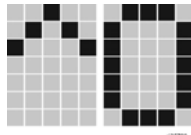
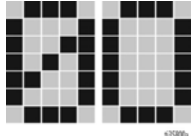
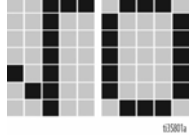

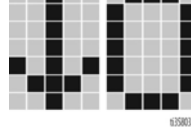
### Első lengőkerék beállítása

1. Lazítsa meg a fejescsavart.
2. Forgassa el jobbra vagy balra az első kerék tartóvilláját és állítsa be szükség szerint.
3. Húzza meg a fejescsavart. Lökje meg és engedje szabadon futni a GrindLazer egységet.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a GrindLazer jobbra vagy balra húz, addig ismétlje az 1 – 3. lépéseket, amíg egyenes vonalban mozog.

# DCS felhasználói felület fordításai

English	Español	Français	Deutsche	International
FINDING HOME	ENCONTRANDO INICIO	TROUVER LE DÉBUT	START FINDEN	 035764
HOME	INICIO	DÉBUT	START	 035765
DEPTH	ALTURA	HAUTEUR	TIEFE	 035766
TARGET	OBJETIVO	OBJECTIF	ZIEL	 035767
ZERO	CERO	ZÉRO	NULL	 035768
SEL MODEL	MODELO	MODELE	MODELL	 035769
LANGUAGE	IDIOMA	LA LANGUE	SPRACHE	 03576a
UNITS	UNIDAD DE MEDIDA	UNITÉ DE MESURE	MAßEINHEIT	 03576b
INCHES	PULGADAS	POUCES	ZOLL	INCH
MILLIMETERS	MILIMETROS	MILLIMETRES	MILLIMETER	MM
MILS	MILS	MILS	MILS	MIL
SOFTWARE REV	SOFTWARE REV	REVUE SOFTWARE	SOFTWARE REV	 03576c
ERROR	ERROR	ERREUR	FEHLER	 03576d

English	Español	Français	Deutsche	International
FREQUENCY	FRECUENCIA	FRÉQUENCE	ANZHAL	
HIGH CURRENT	ALTA CORRIENTE	COURANT ÉLEVÉ	HOHER STROM	
LOW VOLTAGE	BAJO VOLTAJE	BASSE TENSION	NIEDERSPANNUNG	
HIGH VOLTAGE	ALTO VOLTAJE	HAUTE TENSION	HOCHSPANNUNG	
HALL SENSORS	SENSORES DE HALL	CAPTEURS DE HALL	HALL-SENSOREN	
HOME BUTTON	BOTÓN DE INICIO	BOUTON DE DÉBUT	START KNOPF	
ZERO BUTTON	BOTÓN CERO	BOUTON ZÉRO	NULLTASTE	
CUT BUTTON	BOTÓN DE CORTAR	BOUTON DE COUPE	SCHNITT TASTE	
UP BUTTON	BOTÓN ARRIBA	BOUTON HAUT	NACH OBEN TASTE	
DOWN BUTTON	BOTÓN DE ABAJO	BOUTON BAS	NACH UNTEN TASTE	

# Műszaki adatok

<b>GrindLazer HP DC89 G (25M992 modell)</b>		
<b>Méreték</b>		
	<b>Kicsomagolva</b>	<b>Csomagolva</b>
Magasság (cm/hüvelyk):	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Szélesség (cm/hüvelyk):	71,1 (28)	94,0 (37)
Hossz (cm/hüvelyk):	157,5 (62)	185,4 (73)
Súly (kg/font):	136 (300)	181 (400)
<b>Zajszint (dBA)</b>		
ISO 3744 szerinti zajszint:	107,3	
1 méteren mért hangnyomás:	91,6	
<b>Rezgésszint (m/s<sup>2</sup>, ISO 3744 szabványnak megfelelően)</b>		
LineDriver nélkül:	7,9	
LineDriver egységgel:	8,3	
<b>Névleges teljesítmény (lőerőben) a SAE J1349 értelmében</b>		
8,0 LE 3600 fordulatnál		
Maximális tárolási idő	5 év	
Maximális élettartam	10 év	
Hatásfok	200 csiszolt méter egy liter üzemanyag felhasználásával	
<b>GrindLazer HP DC1013 (25M993 modell)</b>		
<b>Méreték</b>		
	<b>Kicsomagolva</b>	<b>Csomagolva</b>
Magasság (cm/hüvelyk):	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Szélesség (cm/hüvelyk):	71,1 (28)	94,0 (37)
Hossz (cm/hüvelyk):	157,5 (62)	185,4 (73)
Súly (kg/font):	141 (310)	186 (410)
<b>Zajszint (dBA)</b>		
ISO 3744 szerinti zajszint:	109,3	
1 méteren mért hangnyomás:	93,6	
<b>Rezgésszint (m/s<sup>2</sup>, ISO 3744 szabványnak megfelelően)</b>		
LineDriver nélkül:	7,5	
LineDriver egységgel:	5,9	
<b>Névleges teljesítmény (lőerőben) a SAE J1349 értelmében</b>		
11,0 LE 3600 fordulatnál		



<b>GrindLazer HP DC1021 G (25M994 modell)</b>		
<b>Méreték</b>		
	<b>Kicsomagolva</b>	<b>Csomagolva</b>
Magasság (cm/hüvelyk):	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Szélesség (cm/hüvelyk):	71,1 (28)	94,0 (37)
Hossz (cm/hüvelyk):	157,5 (62)	185,4 (73)
Súly (kg/font):	165 (365)	211 (465)
<b>Zajsztint (dBA)</b>		
ISO 3744 szerinti zajsztint:	108,6	
1 méteren mért hangnyomás:	92,1	
<b>Rezgéssztint (m/s<sup>2</sup>, ISO 3744 szabványnak megfelelően)</b>		
LineDriver egységgel:	4,9	
<b>Névleges teljesítmény (lőerőben) a SAE J1349 értelmében</b>		
21,0 LE 3600 fordulatnál		
<b>GrindLazer HP DC1013 G DCS (25N658 modell)</b>		
<b>Méreték</b>		
	<b>Kicsomagolva</b>	<b>Csomagolva</b>
Magasság (cm/hüvelyk):	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Szélesség (cm/hüvelyk):	71,1 (28)	94,0 (37)
Hossz (cm/hüvelyk):	157,5 (62)	185,4 (73)
Súly (kg/font):	161 (355)	206 (455)
<b>Zajsztint (dBA)</b>		
ISO 3744 szerinti zajsztint:	109,3	
1 méteren mért hangnyomás:	93,6	
<b>Rezgéssztint (m/s<sup>2</sup>, ISO 3744 szabványnak megfelelően)</b>		
LineDriver nélkül:	7,5	
LineDriver egységgel:	5,9	
<b>Névleges teljesítmény (lőerőben) a SAE J1349 értelmében</b>		
11,0 LE 3600 fordulatnál		
<b>GrindLazer HP DC1021 G DCS (25N659 modell)</b>		
<b>Méreték</b>		
	<b>Kicsomagolva</b>	<b>Csomagolva</b>
Magasság (cm/hüvelyk):	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Szélesség (cm/hüvelyk):	71,1 (28)	94,0 (37)
Hossz (cm/hüvelyk):	157,5 (62)	185,4 (73)
Súly (kg/font):	175 (385)	220 (485)
<b>Zajsztint (dBA)</b>		
ISO 3744 szerinti zajsztint:	108,6	
1 méteren mért hangnyomás:	92,1	
<b>Rezgéssztint (m/s<sup>2</sup>, ISO 3744 szabványnak megfelelően)</b>		
LineDriver egységgel:	4,9	
<b>Névleges teljesítmény (lőerőben) a SAE J1349 értelmében</b>		
21,0 LE 3600 fordulatnál		

# Standard Graco garancia

A Graco garanciát vállal a dokumentumban említett összes, a Graco által gyártott és a Graco megnevezését viselő berendezéseket illetően, hogy az eredeti vásárlónak való eladásának dátumán a berendezések nem tartalmaznak gyártási vagy anyagi hibákat. A Graco által kibocsátott speciális, kiterjesztett illetve korlátozott garancia kivételével az értékesítés időpontjától számított tizenkét hónapos időtartamra vonatkozóan a Graco megjavítja illetve kicseréli a berendezés bármely, a Graco által hibásnak ítélt alkatrészét. Ezen garancia csak abban az esetben érvényes, amennyiben a berendezés összeszerelése, működtetése és karbantartása a Graco írásban megadott előírásainak megfelelően történik.

Jelen garancia nem fedezi az általános kopást és elhasználódást, valamint a nem megfelelő üzembe helyezésből, helytelen használatból, koptatásból, rozsdásodásból, nem helyénvaló vagy nem megfelelő karbantartásból, elhanyagolásból, balesetekből, módosításokból vagy nem eredeti Graco cserealkatrészek használatából származó bármilyen hibás működést, károsodást vagy kopást, illetve a Graco nem vállal felelősséget ezekért. Továbbá a Graco nem vállal felelősséget azokért a meghibásodásokért, károsodásokért vagy kopásért, amelyek a Graco berendezések inkompatibilitásának tulajdoníthatók a nem a Graco által szolgáltatott szerkezetekkel, tartozékokkal, berendezésekkel és anyagokkal, továbbá a nem a Graco által biztosított szerkezetek, tartozékok, berendezések és anyagok nem megfelelő kivitelezéséért, gyártásáért, beszereléséért, használatáért és karbantartásáért.

Ezen garancia feltétele az is, hogy a vásárló a hibásnak vélt berendezést, a költségeket előre kifizetve visszajuttassa egy hivatalos (szerződött) Graco márkakereskedőhöz a bejelentett hiba kivizsgálása céljából. Amennyiben a bejelentett hiba az ellenőrzés után valóságnak bizonyul, a Graco költségmentesen megjavít, illetve kicseréli bármely hibás alkatrészt. Ezután a berendezést visszaküldi az eredeti vásárlónak a szállítási költség előzetes kifizetésével. Amennyiben a berendezés vizsgálata nem tár fel semmilyen anyag- vagy gyártási hibát, a javítást méltányos áron elvégezzük, amely tartalmazhatja az alkatrészek, a munkaerő és a szállítás árát.

## **A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS ÉS HELYETTESÍT BÁRMILYEN MÁS KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT, IDEÉRTVE, DE NEM SZORÍTOKOZVA AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, ILLETVE A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST IS.**

A Graco egyetlen felelőssége és a vásárló egyetlen orvosolási joga bármilyen garanciális feltétel megszegése esetén kizárólag a fentiek szerint érvényesíthető. A vásárló elfogadja, hogy semmilyen más orvosolás nem áll rendelkezésre (ideértve, de nem szorítokozva a profitvesztéseknek tulajdonítható véletlenszerű vagy közvetlenül elszenvedett károkat, elmaradt értékesítési lehetőségeket, személyes és anyagi károkat, vagy bármilyen más véletlenszerű vagy közvetlen károkat). A garanciális feltételek megszegésével kapcsolatos követelési igényt az eladási dátumtól számított két (2) éven belül érvényre kell juttatni.

**A GRACO NEM VÁLLAL GARANCIÁT ÉS ELUTASÍT MINDENFAJTA ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, VAGY EGY MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST A GRACO ÁLTAL FORGALMAZOTT, DE NEM A GRACO ÁLTAL GYÁRTOTT TARTOZÉKOKRA, BERENDEZÉSEKRE, ANYAGOKRA VAGY ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓAN.** Ezen, a Graco által értékesített, de nem a Graco által gyártott termékekre (mint például villanymotorok, kapcsolók, csövek stb.), amennyiben garanciálisak, a termék gyártója által kibocsátott garancia érvényes. Az ilyen garanciák megszegése esetén a Graco minden méltányolandó segítséget megad a vásárló számára a követelési igény érvényre juttatásához.

A Graco semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget olyan közvetett, előre nem látható, különleges vagy következményes károkért, melyek a Graco által a továbbiakban szállított berendezésből adódnak, illetve bármilyen általa eladott termék vagy egyéb áru beszereléséből, teljesítményéből vagy használatából ered, akár szerződés megszegése, garancia megszegése, a Graco gondatlansága vagy bármely más okból adódik.

## Graco-információk

A Graco termékekre vonatkozó legfrissebb információkért keresse fel a [www.graco.com](http://www.graco.com) weboldalt.

A szabadalmi információkkal kapcsolatban keresse fel a [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents) weboldalt.

**RENDELÉS LEADÁSÁHOZ** vegye fel a kapcsolatot Graco-forgalmazójával vagy hívja az 1-800-690-2894 számot, hogy a legközelebbi forgalmazóhoz irányítsuk.

*Az e dokumentumban található összes leírt és bemutatott adat a kiadás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tükrözi. A Graco fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül bármikor változtatásokat eszközöljön.*

Az eredeti használati útmutató fordítása. This manual contains Hungarian. MM 3A5918

**A Graco székhelye:** Minneapolis

**Nemzetközi irodák:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. ÉS LEÁNYVÁLLALATAI • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
**Copyright 2018, Graco Inc. A Graco minden gyártóhelye ISO 9001 minőségbiztosítási tanúsítvánnyal rendelkezik.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
C változat, February 2020